

SOMMAIRE

INTRODUCTION	2
RENSEIGNEMENTS SUR LA MACHINE	3
1. MISE A JOUR DU MANUEL.....	3
INFORMATIONS SUR LA MACHINE	4
3. DOMAIN D'APPLICATION DU BIOTRITURATEUR	4
5. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	7
7. CONTENU DE LA BOÎTE	8
8. MONTAGE DE LA TRÉMIE.....	8
INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ	9
10. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ – GÉNÉRALITÉS	9
11. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - PRÉPARATION.....	9
12. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - FONCTIONNEMENT	10
13. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - ENTRETIEN ET EMMAGASINAGE	11
14. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ – MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE	11
15. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - HIVERNAGE	12
16. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - MISE AU REBUT	13
17. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ – TRANSPORT SUR VÉHICULE	13
SIGNALETIQUE DE SÉCURITÉ	13
18. PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ.....	14
19. ÉTIQUETTE TECHNIQUE D'IDENTIFICATION ET MARQUAGE CE	15
21. AJUSTEMENT DU TAMIS	16
ENTRETIEN DE la MACHINE	17
22. PREMIÈRE UTILISATION/REMISE EN SERVICE APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ.....	17
23. NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COUPE/CONTRÔLE DE L'USURE DES COUTEAUX.....	17
24. TENSION - REMPLACEMENT DE LA COURROIE.....	19
25. BATTERIE	19
PIÈCES DE RECHANGE	22
GARANTIE.....	22
DÉCLARATION CE	23

INTRODUCTION

Ce manuel-ci contient la description du fonctionnement et les instructions nécessaires pour effectuer correctement les principales opérations d'utilisation, entretien ordinaire et périodique de la machine.

Pour une utilité pratique de consultation, ce manuel se sectionne en chapitres facilement identifiables.

Les indications contenues dans ce manuel sont destinées à un utilisateur professionnel, lequel doit avoir de spécifiques connaissances sur les modalités d'utilisation de la machine, il doit être autorisé, instruit et opportunément entraîné.

On recommande l'utilisation de rechanges et accessoires originaux. Les parties non originales, non seulement font tomber la garantie, mais pourraient résulter dangereuses, avec la réduction de la durée et des prestations de la machine.

Ce manuel, en cas de cession ou vente, doit toujours être remis avec la machine. En cas d'endommagement ou perte, il faut en demander une copie à GRIN s.r.l. ou au précédent propriétaire. Le manuel est considéré partie intégrante de la machine.

Il est fondamental, avant de mettre en fonction votre BIOTRITURATEUR Série BIOCH-50, lire attentivement ce manuel.

La Maison GRIN srl décline toute responsabilité objective ou subjective au cas de dommage à l'appareil, à l'opérateur, à choses ou personnes dus à un emploi abusif ou à l'irrespect de toute instruction et de toute norme de sécurité contenues dans ce manuel et dans le manuel fourni par le producteur du moteur.

POUR VOTRE SECURITE N'OUBLIEZ PAS DE:

- Quitter TOUJOURS le capuchon du câble bougie pendant l'entretien et/ou le nettoyage de la machine pour éviter des démarrages accidentels.
- Tenir TOUJOURS les mains et les pieds loin des parties en mouvement ou roulantes.
- Conserver TOUJOURS le carburant en conteneurs de sécurité certifiés.

RENSEIGNEMENTS SUR LA MACHINE

Ce manuel doit être considéré partie intégrante de la machine et doit l'accompagner en cas de revente et jusqu'à sa démolition.

En cas de perte ou endommagement de ce manuel, demander une copie à la maison constructrice : GRIN s.r.l. Via delle Industrie 13, 23896 Sirtori (LC), Italy.

Des pictogrammes spéciaux ont été insérés sur la machine, l'opérateur devra les garder en parfait état visuel et les remplacer quand ils ne sont pas lisibles.



CE SYMBOLE INDIQUE DE PRETER LE MAXIMUM D'ATTENTION AU SUJET TRAITE.

Dans ce manuel la Déclaration de Conformité Ce est ci-jointe.

Il est possible que quelques dispositifs décrits dans le manuel ne soient pas dans votre machine, en fonction de la préparation choisie et du marché auquel la machine est destinée.

1. MISE A JOUR DU MANUEL

Les renseignements, les descriptions et les illustrations contenus dans le manuel reflètent l'état d'art au moment de la commercialisation de la machine.

Le Constructeur se réserve le droit d'apporter, n'importe quand, d'éventuelles modifications aux machines pur raisons de caractère technique ou commercial.

Ces modifications n'obligent pas le Constructeur à intervenir sur véhicules commercialisés jusqu'à ce moment-là, ni à considérer cette publication inadéquate.

Si le Constructeur estimait opportun effectuer des intégrations, elles devraient être conservées avec le manuel et considérées comme sus parties intégrante.

2. DROITS D'AUTEUR

Tous les droits d'auteur de ce manuel appartiennent à GRIN s.r.l. .

Ce manuel contient des textes, dessins et illustrations de type technique qui ne peuvent pas être divulgués ou transmis à un tiers, complètement ou en partie, sans l'autorisation écrite de GRIN s.r.l. .

INFORMATIONS SUR LA MACHINE

3. DOMAIN D'APPLICATION DU BIOTRITURATEUR

Compliments pour avoir choisi un broyeur Série BIOCH-50.

L'excellente qualité des matériaux employés et l'expérience accumulée en plus de dix ans d'activité de la Maison Grin garantissent la maximum fiabilité et la capacité de cet appareil de satisfaire toute exigence de broyage.

Ce triturateur est un appareil qui permet de broyer des branches de différente dimension, feuilles, fleurs fanées, herbe fauchée et déchets de coupe des travaux de jardinage ou matériau résultant de la taille des arbres, haies et arbustes.

Le matériau inséré dans la machine est presque complètement broyé avec le système de coupe à couteaux et marteaux du broyeur, par conséquent le problème de l'écoulement de la masse volumineuse de déchets organiques est facilement résolu. Le matériau broyé est transformé en humus avec un traitement particulier et peut être utilisé sans contre-indications comme engrais organique. Si on veut accélérer le procès de décomposition, les déchets peuvent être placés dans un tas de compost.



TOUT AUTRE TYPE DE UTILISATION EST CONSIDERE INCORRECT ET INTERDIT

4. DESCRIPTION - SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Dans les prochaines pages les principales caractéristiques du broyeur Série BIOCH-50 sont décrites.

Prêter attention et mémoriser les principaux composants selon le modèle de machine en votre possession.



LA MACHINE EST LIVREE SANS HUILE MOTEUR.

VERIFIER LA PRESENCE ET LE NIVEAU AVANT D'ALLUMER LE MOTEUR PUR EVITER DES ENDOMMAGES GRAVES. S'EN REMETTRE AU MANUEL DU MOTEUR POUR LE TYPE – LA QUALITE - LA QUANTITE DE HUILE A UTILISER.

Affichage des composants. Version pour moteur a essence.

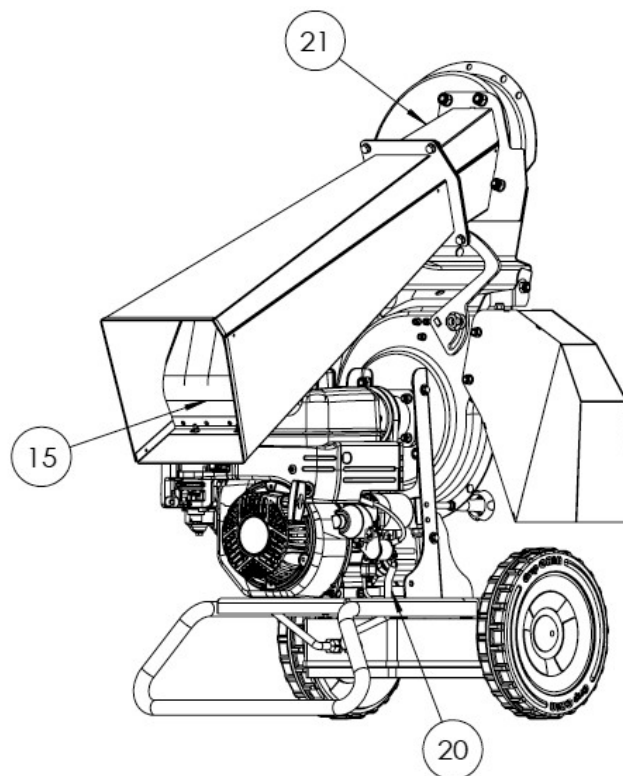
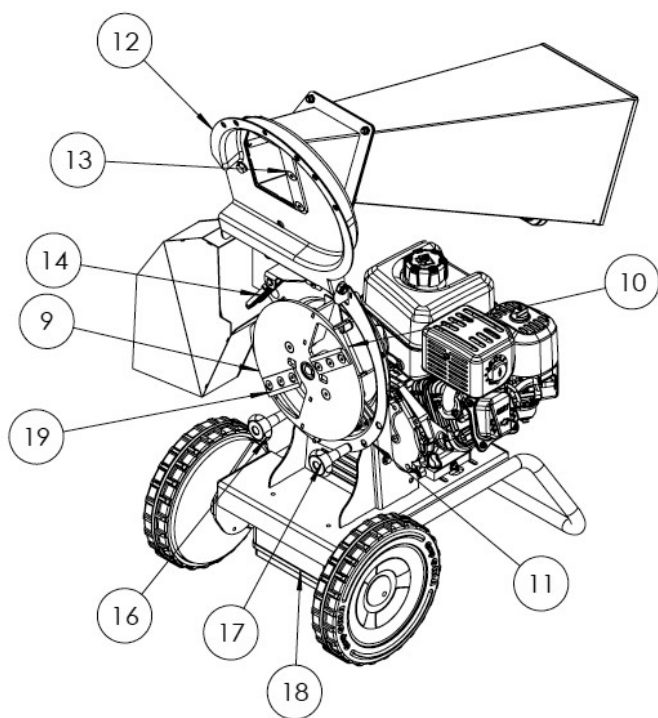
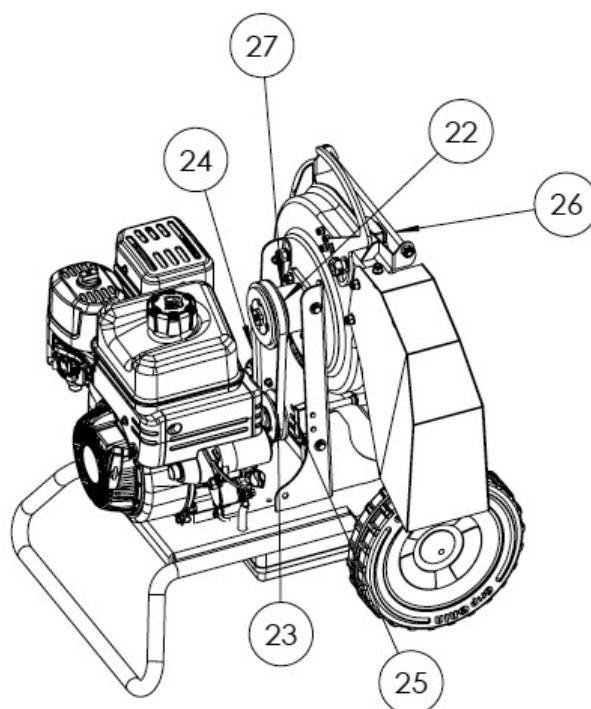
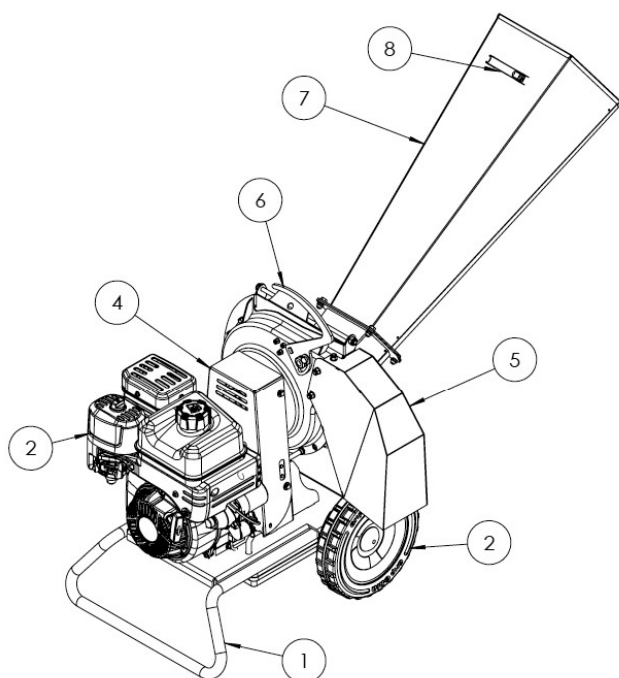


TABLEAU DESCRIPTION DES COMPOSANTS			
N.	DESCRIPTION	N.	DESCRIPTION
1	Base	15	Protection trémie longue en caoutchouc
2	Roue	16	Poignée longue de sécurité - côté détecteur de sécurité
3	Moteur	17	Poignée courte de sécurité - côté libre
4	Carter courroie supérieur	18	Carter courroie inférieur
5	Protection déchargement	19	Couteau
6	Levier réglage tamis	20	Câble détecteur de sécurité
7	Trémie longue	21	Trémie courte
8	Poignée pour transport	22	Poulie masse de coupe
9	Masse de coupe	23	Poulie moteur
10	Contre-couteau radial	24	Courroie
11	Spirale côté moteur	25	Détecteur de sécurité
12	Spirale côté trémie	26	Goujon rotation spirale
13	Contre-couteau axial	27	Moyeu arbre masse de coupe
14	Tamis		

Tabella 1 - SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Misure esterne	1255 mm x 635 mm x 1145 mm
Motore	B&S XR 950 Electrique démarrage
Trasmissione motore-massa di taglio	Courroie trapézoïdale
Diametro massa di taglio	276 mm
Nr. Coltelli	2 en acier trempé
Nr. Martelli	8
Resa oraria	Da 1 a 3 mc ³ (en fonction du type de matériau traité et de l'habileté de l'opérateur)

Tabella 2 – SPÉCIFICATIONS MOTEUR

Producteur	Modèle	Alimentation	HP	KW	RPM	Poids	Ø max
Briggs&Stratton	XR950 Electrique démarrage	Essence	6,14	4,52	3600	71	50-55 mm

5. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Grâce à un raccordement direct, le moteur fait tourner la masse de coupe destinée à la coupe, au broyage et à la réduction du matériel à traiter. Ce dernier est introduit dans la trémie, tombe vers la masse de coupe où il est d'abord coupé par les 2 couteaux. Ensuite, le matériel est défibré et son volume est réduit par les marteaux qui travaillent en combinaison avec des contre-couteaux placés sur le pourtour de la chambre de coupe, contribuant au raffinage du matériel à la sortie, grâce à la forme de la chambre de coupe constituée par 2 coques en tôle emboutie en colimaçon favorisant la génération du flux d'air, contribuant à un traitement optimal du matériel sans bourrages.

6. CONSEILS D'UTILISATION

Comme toutes les machines, le broyeur de la Série ZO50 exige une période d'apprentissage de la part de l'opérateur au cours de laquelle on portera une attention particulière à l'utilisation et à la sécurité.

Une introduction correcte du matériel est enfin indispensable pour une utilisation satisfaisante de la machine.

Nous fournissons ci-après des conseils pour utiliser au mieux le broyeur :

- 1) Ne pas introduire de matériel excessivement humide ou résineux en une seule fois pour éviter de bloquer la masse de coupe et provoquer l'arrêt du moteur.
Si possible, alterner le matériel humide avec le matériel sec pour favoriser le vidage.
- 2) Ne pas introduire de matériel excessivement dur pour éviter d'endommager les couteaux et surcharger le moteur.
- 3) Ne pas introduire des déchets de taille trop feuillus ; au besoin, éclaircir les branches pour ne pas surcharger la machine.
- 4) Ne JAMAIS introduire de matériel contenant des clous, des agrafes, des morceaux de fil de fer, des objets encrassés de terre et de cailloux, etc. car ils risquent de mener à la détérioration des couteaux et à une surcharge pour le moteur.
- 5) En cas de surcharge de la masse de coupe suivie d'une baisse du nombre de tours du moteur, laisser le temps à la machine de se vider et au moteur de recommencer à tourner au nombre maximum de tours avant d'introduire de nouveau du matériel.
- 6) Si après l'introduction de matériel résineux ou très humide on remarque des vibrations anormales, couper le moteur, attendre l'arrêt complet, débrancher le câble de la bougie et vérifier que la masse de coupe n'est pas engorgée et que le coude de vidage est libre.

7. CONTENU DE LA BOÎTE

Pour réduire l'espace à l'intérieur de l'emballage, certains composants du broyeur ont été démontés et se trouvent à l'intérieur de la boîte.

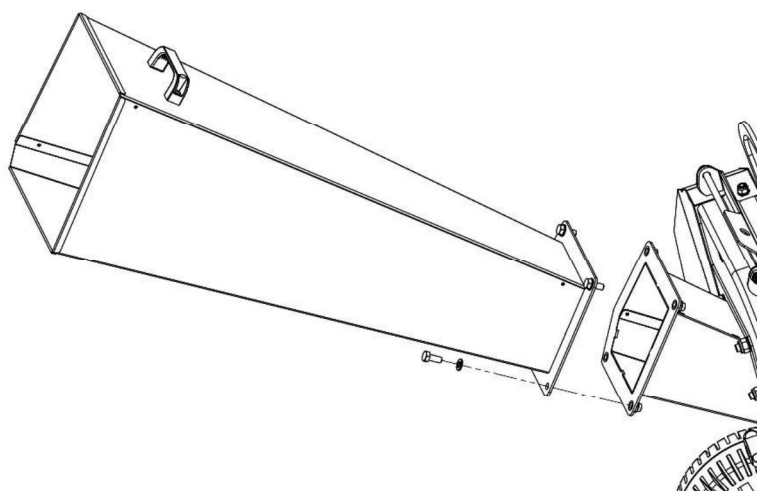
A l'ouverture de cette dernière, on doit y trouver les composants suivants :

- Broyeur de la Série BIOCH-50
- Livret d'utilisation et d'entretien du broyeur (ce livret)
- Livret d'utilisation et d'entretien du moteur (selon la version).
- Trémie avec les vis de fixation correspondantes.



AVANT TOUT TYPE D'OPERATION, IL EST NECESSAIRE DE MONTER LA TREMIE.

8. MONTAGE DE LA TRÉMIE



Approcher la trémie du broyeur en plaçant les deux brides l'une à côté de l'autre.

Monter la trémie en la fixant bien avec les 4 vis fournies.

9. MICRO-INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ

Tous les broyeurs de la Série BIOCH-50 sont dotés d'un micro-interrupteur de sécurité qui prévient l'allumage du moteur si la chambre de coupe est ouverte (voir pages 7-8). En cas d'ouverture accidentelle ou intentionnelle de la chambre de coupe lorsque le moteur tourne, celui-ci coupe le moteur et les différentes longueurs des poignées sont calibrées de manière à éviter l'ouverture jusqu'à l'arrêt de la masse de coupe. Pour reprendre le travail, il est nécessaire de bien fermer la chambre de coupe et de monter les 2 poignées "A" dans leur logement. Monter la poignée longue (voir pages 8-9) uniquement du côté du micro-interrupteur de sécurité. Si l'on inverse les poignées, le moteur ne démarre pas.



IL EST INTERDIT DE COUPER LE MOTEUR EN DEVISSANT LA POIGNEE LONGUE AVEC LE MICRO-INTERRUPTEUR DE SECURITE. UTILISER L'INTERRUPTEUR PREVU SUR LE MOTEUR.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le broyeur, en cas de doutes, s'adresser directement aux techniciens des Concessionnaires du Fabricant.

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de non observation des consignes de sécurité et de la prévention des accidents décrites ci-après.



UNE UTILISATION CORRECTE DE LA MACHINE, L'OBSERVATION SCRUPULEUSE DES CONSIGNES ENUMEREES CI-APRES AINSI QUE L'APPLICATION RIGOREUSE DE TOUTES LES PRECAUTIONS POUR PREVENIR D'EVENUELLES SITUATIONS DE DANGER EVITERONT LE DANGER D'INCIDENTS OU D'ACCIDENTS, FERONT FONCTIONNER MIEUX ET PLUS LONGTEMPS LA MACHINE, REDUISANT LE RISQUE DE PANNES AU MINIMUM.

On décrit ci-après les opérations pour une utilisation sûre de la machine. Il est demandé de faire très attention.

10. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ – GÉNÉRALITÉS



NE PAS PERMETTRE A DES PERSONNES IGNORANT CES INSTRUCTIONS OU A DES ENFANTS D'UTILISER LA MACHINE.



L'UTILISATION DE LA MACHINE DE LA PART DE PERSONNES DE MOINS DE 16 ANS EST INTERDITE ;



ON RAPELLE QUE L'OPERATEUR OU L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DES ACCIDENTS OU DES DANGERS QUI IMPLIQUENT D'AUTRES PERSONNES OU LEUR PROPRIETE ;

Familiariser avec le manuel du propriétaire avant de faire fonctionner l'appareil.

11. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - PRÉPARATION

- 1) Ne jamais utiliser la machine en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux domestiques à proximité de la machine ;
- 2) ne pas permettre à des enfants d'utiliser cet appareil ;
- 3) les lois locales peuvent prescrire des limites d'âge de l'opérateur ;
- 4) ne pas faire fonctionner cet appareil près de personnes non préposées aux travaux ;
- 5) ne pas utiliser de machines à moteur à l'intérieur, car les gaz d'échappement d'un moteur contiennent du monoxyde de carbone qui est incolore, inodore et insipide ; l'oxyde de carbone est extrêmement dangereux dans les espaces fermés ;
- 6) porter une protection pour les oreilles et des lunettes de sécurité chaque fois qu'on actionne la machine ;
- 7) éviter de porter des vêtements amples ou munis de cordes ou de lacets pendants ;
- 8) faire fonctionner la machine uniquement à l'extérieur (par exemple, loin des murs ou d'autres objets fixes) et sur une surface plane et stable ;

- 9) faire fonctionner la machine sur le sol, sur une surface horizontale et ferme, en ayant actionné le frein et bloquer tous les protecteurs, dans de bonnes conditions d'éclairage et de visibilité ;
- 10) avant de démarrer la machine, contrôler que toutes les vis, écrous, boulons et autres attaches sont fixés de façon appropriée et que les protecteurs et les écrans sont à leur place. Remplacer les étiquettes détériorées ou illisibles ;
- 11) faire très attention en manipulant les carburants : ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives ;
- 12) Grin srl ne peut pas examiner tout usage impropre rationnellement imprévisible susceptible de représenter un danger ;
- 13) la signalétique appliquée à la machine fournit une série d'indications importantes : leur observation est utile pour votre sécurité ;
- 14) éviter d'opérer sur des terrains boueux, sableux ou mouvants ;
- 15) Pour des raisons de sécurité, avant de commencer à broyer, apporter le matériel à la machine.
- 16) Ne pas déplacer le broyeur avec des outils à main pour éviter la perforation ou découper trébuchant.
- 17) Ne JAMAIS utiliser la machine pour transporter des personnes, des animaux ou des objets ;

12. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - FONCTIONNEMENT

- 1) Avant de démarrer la machine, contrôler que la chambre d'alimentation est vide ;
- 2) éloigner le visage et le corps de l'ouverture d'alimentation ;
- 3) ne pas introduire les mains ni d'autres parties du corps ou de l'habillement à l'intérieur de la chambre d'alimentation, de la goulotte de vidage ou près de pièces en mouvement ;
- 4) toujours maintenir un bon équilibre et une bonne stabilité. Ne pas s'allonger. Ne jamais se placer à un niveau plus haut par rapport à la base de la machine quand on y introduit le matériel ;
- 5) toujours se tenir à l'écart de la zone de vidage lorsqu'on actionne la machine ;
- 6) quand on introduit le matériel dans la machine, faire très attention à ne pas y inclure de pièces de métal, de roche, des bouteilles, des boîtes ou d'autres objets étrangers ;
- 7) si le mécanisme de coupe heurte des objets étrangers ou si la machine commence à produire des bruits ou des vibrations insolites, couper le moteur et arrêter la machine. Débrancher le fil de la bougie ou le câble d'alimentation de la prise et prendre les précautions suivantes :
- 8) vérifier les dommages ;
- 9) contrôler et serrer les éventuelles pièces desserrées ;
- 10) faire remplacer ou réparer les parties éventuellement endommagées par des pièces ayant des spécifications équivalentes.
- 11) ne pas accumuler le matériel traité dans la zone de vidage ; cette situation empêcherait le vidage correct et provoquerait un retour du matériel à travers l'ouverture d'alimentation ;
- 12) en cas de bourrage sur la machine, couper le moteur et débrancher le fil de la bougie ou le câble d'alimentation de la prise avant d'éliminer les fragments. Veiller à ce que les débris ou d'autres accumulations ne gênent pas le moteur, risquant de l'endommager ou de provoquer un éventuel incendie.

- 13) Ne pas oublier qu'en actionnant le mécanisme de démarrage sur les machines à moteur, on démarre le dispositif de coupe ;
- 14) Vérifier que tous les protecteurs et les déflecteurs sont à leur place et en bon état ;
- 15) ne pas altérer les réglages du régulateur du moteur ; le régulateur contrôle la vitesse maximale sûre de fonctionnement et protège le moteur et toutes les parties en mouvement contre les dommages dus à une augmentation de vitesse. S'adresser au service d'assistance agréé en cas de problème ;
- 16) ne pas transporter cette machine quand le moteur tourne ;
- 17) couper le moteur et débrancher le fil de la bougie ou le câble d'alimentation de la prise chaque fois qu'on quitte le lieu de travail ;
- 18) ne pas retourner la machine quand le moteur tourne.

13. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - ENTRETIEN ET EMMAGASINAGE

- 1) quand la machine est arrêtée pour subir une intervention d'assistance, de contrôle ou d'emmagasinement, ou bien pour remplacer un accessoire, couper le moteur, débrancher le fil de la bougie ou le câble d'alimentation de la prise, s'assurer que toutes les parties en mouvement sont arrêtées et retirer la clé lorsqu'elle est insérée. Laisser refroidir la machine avant toute inspection, réglage, etc.
- 2) emmagasiner la machine dans un endroit où les vapeurs du carburant n'atteignent ni flammes ni étincelles. Pendant les longues périodes d'emmagasinement, vider le carburant. Toujours laisser refroidir la machine avant de l'entreposer ;
- 3) durant l'intervention d'assistance sur le dispositif de coupe, ne pas oublier que même si le moteur ne démarre pas grâce à l'option de blocage du protecteur, le dispositif de coupe peut toujours être actionné par un mécanisme manuel de mise en marche.

14. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ – MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

- 1) On recommande au personnel préposé au véhicule de s'informer des principales techniques d'intervention en cas d'incendie.
- 2) Tous les combustibles et la plupart des lubrifiants et des fluides hydrauliques sont inflammables.
- 3) Ne pas fumer durant l'approvisionnement ou l'appoint du niveau des liquides, ne pas procéder à l'approvisionnement près de flammes et ne pas transvaser le combustible.
- 4) Couper le moteur de la machine avant de procéder à l'approvisionnement ; ne pas effectuer l'approvisionnement à l'intérieur.
- 5) Avant de démarrer le moteur de la machine, vérifier l'absence de fuites et de résidus de combustibles/de lubrifiants/de liquides qui risqueraient de provoquer de petits incendies.
- 6) Ne pas stocker des substances inflammables dans des lieux inappropriés, ne pas percer ou brûler des récipients sous pression ou des sprays, ne pas accumuler de matériel imbibé de substances inflammables.
- 7) contrôler l'endroit où sont déposés les chiffons ou le matériel remplacé contenant des résidus inflammables.

- 8) Pour réduire au minimum les risques de combustion, nettoyer périodiquement la machine avec un équipement approprié (air comprimé).
- 9) Utiliser des moyens d'extinction appropriés : anhydride carbonique, mousse, poudre chimique.
- 10) Éviter les jets d'eau. N'en faire usage que pour refroidir les surfaces exposées au feu.
- 11) Ne jamais utiliser d'essence, de solvants ou d'autres liquides inflammables ou toxiques pour le nettoyage des parties mécaniques : utiliser plutôt des solvants commerciaux homologués, ininflammables et atoxiques.
- 12) Utiliser exclusivement des récipients approuvés ;
- 13) Ne jamais enlever le bouchon du carburant ne pas ajouter de carburant lorsque le moteur tourne.
- 14) Avant tout approvisionnement en carburant, laisser refroidir le moteur et les accessoires du vidage ;
- 15) Ne jamais laisser la machine ou le récipient du carburant à l'intérieur en présence de flammes ;
- 16) En cas de fuite de carburant, ne pas essayer de démarrer le moteur, mais éloigner la machine de la zone de la fuite avant l'allumage ;
- 17) Après l'approvisionnement en carburant, toujours fermer le bouchon et le visser solidement ;
- 18) S'il est nécessaire de vider le réservoir du carburant, effectuer cette opération à l'extérieur.

15. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - HIVERNAGE

Si la machine n'est pas utilisée pendant de longues périodes, il faut la stocker à l'abri des agents atmosphériques et la protéger pour éviter qu'elle ne se détériore. Avant de la ranger, il est recommandé de nettoyer soigneusement toute la machine et de lubrifier correctement tous les organes mécaniques pour prévenir la formation de rouille.

Vérifier que la température de stockage est comprise entre 0 °C et 50 °C.

Avant de mettre la machine au repos pendant de longues périodes, il est opportun de procéder comme suit :

- couper le moteur, enlever le capuchon de la bougie ou débrancher le câble d'alimentation de la prise ;
- Lorsque le moteur a refroidi, vider le réservoir à essence à l'écart des sources de chaleur, des étincelles et des feux allumés ;
- libérer la chambre de coupe et la masse de coupe des éventuels résidus de broyage ;
- nettoyer soigneusement la machine ;
- effectuer un contrôle général visuel de la machine pour identifier les éventuelles lésions structurelles ; relever les éventuelles abrasions profondes sur la peinture, vérifier la présence des pictogrammes de sécurité originaux dans leurs positions ; ils doivent être intacts et visibles ;
- graisser tous les organes mécaniques, si prévu ;
- ranger, si possible, la machine à l'intérieur, sur une surface plane et solide ;

16. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ - MISE AU REBUT

En cas de mise au rebut, la machine devra être éliminée dans une décharge appropriée, conformément à la législation en vigueur.

Avant de procéder à la mise au rebut, séparer les parties en plastique ou en caoutchouc, le matériel électrique et électronique des parties en métal.

Récupérer les huiles usées éventuelles et les éliminer dans des centres de récupération appropriés.



L'HUILE USEE DOIT ETRE OPPORTUNEMENT RECUPEREE ET NE DOIT PAS ETRE DISPERSEE DANS L'ENVIRONNEMENT, CAR, SELON LES REGLEMENTATIONS EN VIGUEUR, ELLE EST CLASSEE COMME UN DECHET DANGEREUX, ET, EN TANT QUE TEL, ELLE DOIT ETRE CONFIEE AUX CENTRES DE RECUPERATION AGREES.

17. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ – TRANSPORT SUR VÉHICULE

Le chargement de la machine sur un véhicule pour le transport doit exclusivement être effectué lorsque le moteur est coupé ; la mettre en sécurité avec des câbles d'ancrage appropriés et tout ce que le moyen de transport exige conformément à la réglementation en vigueur.



IL EST INTERDIT D'UTILISER LA MACHINE SUR UN MOYEN DE TRANSPORT, COMME PAR EXEMPLE AU-DESSUS DE LA BENNE D'UN CAMION, DANS UNE FOURGONNETTE, ETC. LA MACHINE DOIT OPÉRER AU SOL, SUR UNE SURFACE HORIZONTALE ET SOLIDE ET TOUS LES PROTECTEURS DOIVENT ETRE CORRECTEMENT MONTES.

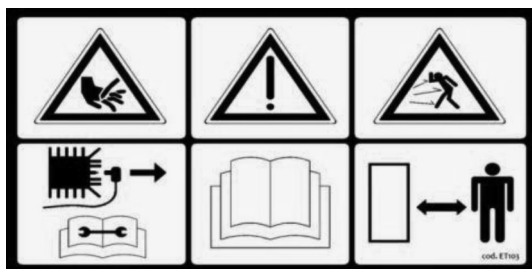
SIGNALETIQUE DE SÉCURITÉ

S'assurer du bon état des pictogrammes de sécurité. S'ils sont détériorés, les remplacer par des pictogrammes originaux demandés au fabricant et placés dans la position indiquée dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

S'assurer que les pictogrammes de sécurité sont lisibles. Les nettoyer avec un chiffon, de l'eau et du savon.

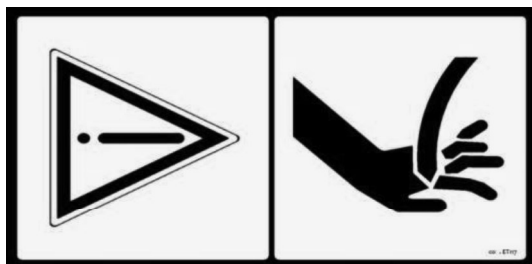
18. PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ

On décrit ci-après les étiquettes de sécurité de la machine : faire très attention.



Cod. ET103 ATTENTION – DANGER

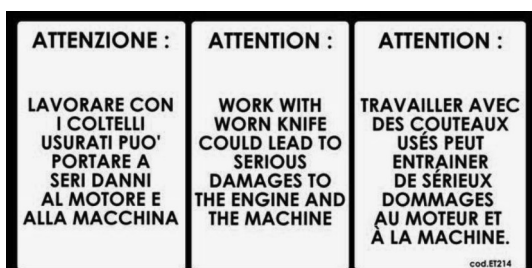
Les opérations de réglage et d'entretien doivent être effectuées après avoir lu le manuel d'utilisation et d'entretien, lorsque la machine est à l'arrêt et après avoir débranché le câble de la bougie. Danger de projection d'objets. Danger de coupure. Maintenir les préposés aux travaux à une distance de sécurité.



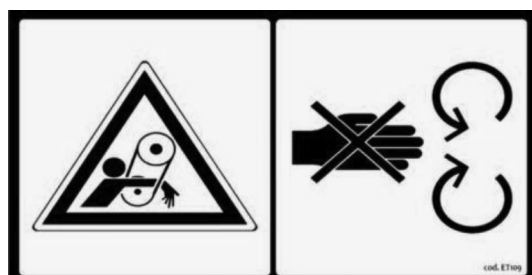
Cod. ET117 ATTENTION – DANGER de coupe. Eloigner les mains et les pieds loin des organes de coupe.



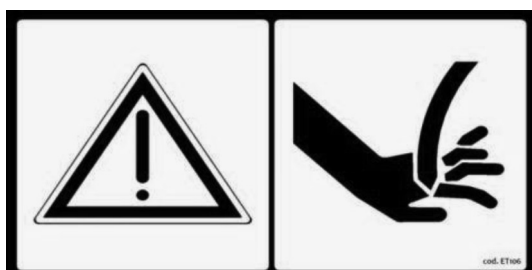
Cod. ET201 Utiliser les Dispositifs de Protection Individuelle requis. Lunettes – Protège-oreilles – Gants.



Cod. ET213 ATTENTION Travailler avec des couteaux usés peut détériorer sérieusement le moteur et la machine.



Cod. ET109 ATTENTION - DANGER de contact avec les pièces mobiles. Gardez vos mains éloignées des courroies d'entraînement. N'utilisez pas de vêtements amples et / ou volumineux.



Cod. ET106 ATTENTION – DANGER de coupe. Eloigner les mains et les pieds loin des organes de coupe.



SI LES PICTOGRAMMES SONT DETERIORES, IL FAUT LES REMPLACER PAR DES PICTOGRAMMES ORIGINAUX DEMANDES AU FABRICANT

19. ÉTIQUETTE TECHNIQUE D'IDENTIFICATION ET MARQUAGE CE

GRIN SRL
Via Delle Industrie, 13
23896 Sirtori (LC)
Telefono: +39 039 955198



Tipo: Biotriturare	 Made in Italy Mod. 2022	
Modello: BIOCH-50		
Cod.Art.: PFO-0052		
Peso: 71 Kg		
Potenza: 4.52Kw/3600rpm		
N° Serie:		
		

Il s'agit de l'étiquette d'identification de la machine indiquant le type de machine et la version, la date de construction, la puissance, le poids, le niveau de bruit et le marquage CE.

Cette étiquette, tout comme les pictogrammes de sécurité, doit être lisible et en bon état et elle doit être présente sur la machine.

UTILISATION – PHASE OPÉRATIONNELLE

On décrit ci-après les opérations pour une utilisation sûre de la machine.



LA MACHINE DOIT OPERER AU SOL, SUR UNE SURFACE PLANE ET SOLIDE ; LE FREIN DOIT ETRE ACTIONNE ET TOUS LES PROTECTEURS DOIVENT ETRE BLOQUES.



BIEN BLOQUER LA TRÉMIE ET LA CHAMBRE DE COUPE.

Pour les opérations d'allumage, d'utilisation et d'extinction du moteur, voir le manuel annexé à la machine.



LA MACHINE EST LIVREE SANS HUILE MOTEUR.

VERIFIER LA PRESENCE ET LE NIVEAU DE L'HUILE MOTEUR AVANT L'ALLUMAGE DU MOTEUR POUR EVITER DE DETERIORER SERIEUSEMENT CE DERNIER.

CONSULTER LE MANUEL DU MOTEUR POUR CONNAITRE LE TYPE – LA QUALITE – LA QUANTITE D'HUILE A UTILISER.

La première phase de vie de la machine est marquée par un tassement général de tous les organes mécaniques ; il est donc indispensable de contrôler la machine avec le plus grand soin.

Avant d'utiliser la machine, s'assurer qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans le rayon d'action de cette dernière.

Il est formellement interdit de démonter et/ou de modifier les protections de la machine.

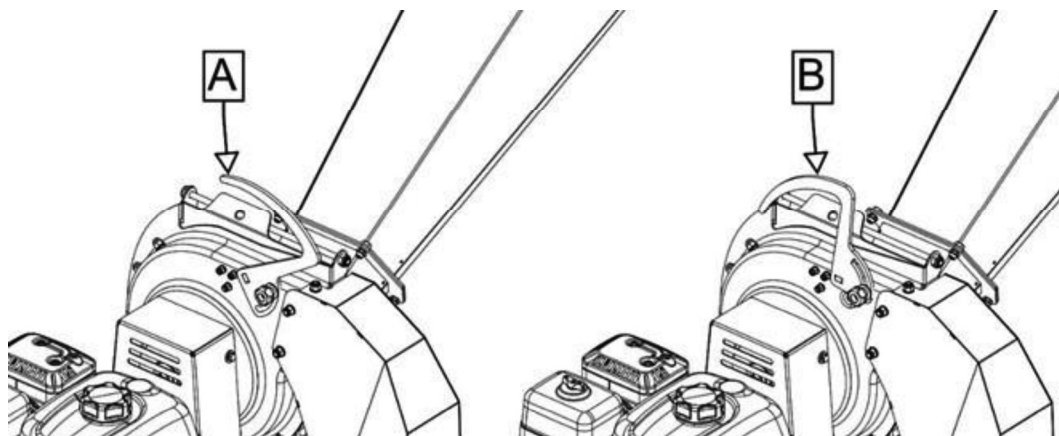
Ne pas utiliser la machine lorsqu'on est malade, fatigué ou sous l'effet de médicaments, de la drogue ou de l'alcool.

Avant d'utiliser la machine, il est nécessaire de connaître la disposition des commandes et leur fonctionnement.

20. UTILISER

- Porter toutes les protections individuelles obligatoires.
- Vérifier les niveaux de l'huile moteur et du carburant.
- Après avoir allumé le moteur et l'avoir fait chauffer pendant environ 2 min. la machine est prête pour l'emploi.
- Faire tourner le moteur au nombre de tours maximum.
- Régler l'ouverture du tamis.
- Introduire le matériel à traiter dans la trémie.
- Au terme du travail, faire tourner le moteur au nombre minimum de tours, attendre qu'il tourne au ralenti et l'éteindre avec l'interrupteur prévu.
- Attendre que le moteur ait refroidi avant de le ranger.

21. AJUSTEMENT DU TAMIS



Le tamis permet de régler la taille des pièces à la sortie, et donc l'ouverture de ce dernier en agissant sur le levier de commande du tamis en le bloquant au moyen de la poignée.

Ne pas oublier que :

- POSITION B Tamis ouvert = vitesse de fonctionnement supérieure, dimension supérieure du matériel à la sortie de la machine.
- POSITION A Tamis fermé = vitesse de fonctionnement inférieure, dimension inférieure du matériel à la sortie de la machine.

La machine a été conçue pour travailler aux meilleures performances à 3600 tours/min. (accélérateur au max.).

ENTRETIEN DE LA MACHINE

On indique ci-après les opérations d'entretien à effectuer ; faire très attention.



APRES L'EXTINCTION DU MOTEUR, LA MASSE DE COUPE CONTINUE A TOURNER PENDANT 5-10 SECONDES AVANT L'ARRET COMPLET.

IL FAUT TOUJOURS ATTENDRE QUE LA MASSE DE COUPE SE SOIT COMPLETEMENT ARRETEE AVANT TOUTE OPERATION D'ENTRETIEN OU DE NETTOYAGE.



TOUT TYPE D'INTERVENTION D'ENTRETIEN, DE REGLAGE ET DE NETTOYAGE DOIT ETRE EFFECTUEE APRES AVOIR COUPE LE MOTEUR ET L'AVOIR LAISSE REFROIDIR, APRES AVOIR DEBRANCHE LE CABLE DE LA BOUGIE. SUR LA VERSION ELECTRIQUE,

DEBRANCHER LE CABLE D'ALIMENTATION DE LA PRISE.

22. PREMIÈRE UTILISATION/REMISE EN SERVICE APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, ou après une longue période d'inactivité, il est nécessaire de procéder comme suit :

- vérifier que la machine n'est pas détériorée ;
- vérifier les organes mécaniques, qui doivent être en bon état et ne présenter aucun signe de rouille ;
- vérifier l'état d'usure des couteaux ;
- graisser soigneusement toutes les parties mobiles (si prévu) ;
- vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'huile ;
- vérifier que toutes les protections sont correctement positionnées ;
- vérifier les niveaux de l'huile moteur ;
- effectuer un contrôle général visuel de la machine pour identifier les éventuelles lésions structurelles, relever les éventuelles abrasions profondes sur la peinture, vérifier la présence des pictogrammes de sécurité originaux aux endroits prévus, et s'assurer qu'ils sont intacts et lisibles ;

23. NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COUPE/CONTRÔLE DE L'USURE DES COUTEAUX

Un contrôle constant de l'affûtage des couteaux, le nettoyage de la masse de coupe, de la chambre de coupe et du coude de vidage garantissent une utilisation toujours optimale de la machine en évitant les surcharges du moteur et les déséquilibres.



TOUT TYPE D'INTERVENTION D'ENTRETIEN, DE REGLAGE ET DE NETTOYAGE DOIT ETRE EFFECTUE APRES PRES AVOIR COUPE LE MOTEUR ET L'AVOIR LAISSE REFROIDIR, ET APRES AVOIR DEBRANCHE LE CABLE DE LA BOUGIE.

Pour contrôler l'état d'usure des couteaux, ouvrir la chambre de coupe.

Procéder comme suit :

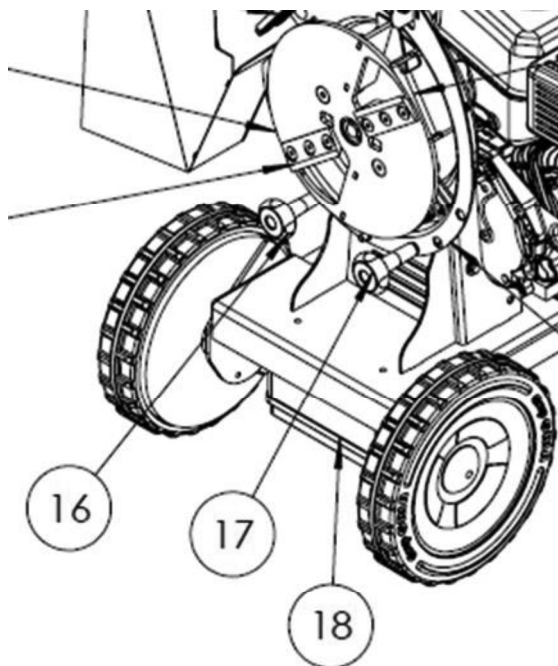
- Dévisser les 2 poignées "A" de fermeture de la chambre de coupe.
- Soulever la trémie vers le haut et la poser sur le levier de commande du tamis.



ATTENTION DANGER DE COUPE ET D'ÉCRASEMENT.

FAIRE TRES ATTENTION.

MÊME SI LE MOTEUR EST COUPÉ, LA MASSE DE COUPE RESTE LIBRE DE TOURNER, RISQUANT DE PROVOQUER DES DOMMAGES SERIEUX VOIR DES ACCIDENTS.

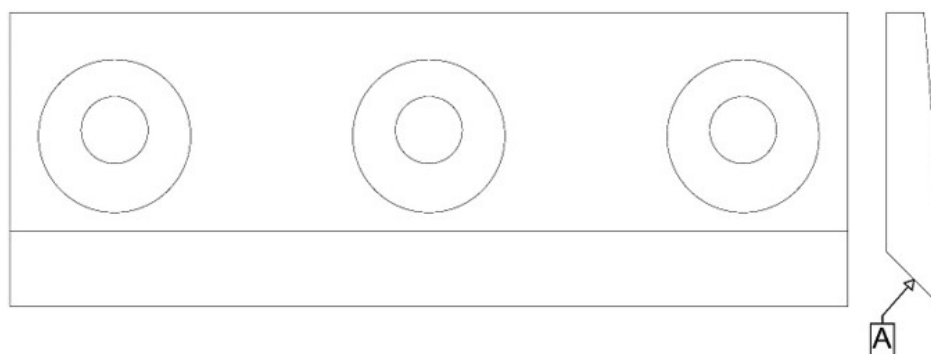


La masse de coupe est maintenant accessible pour le nettoyage/contrôle des couteaux.

Vérifier l'usure des couteaux et éventuellement procéder à l'affûtage / remplacement.

Pour reprendre le travail, il est nécessaire de bien fermer la chambre de coupe et de monter les 2 poignées "16-17" dans leur logement.

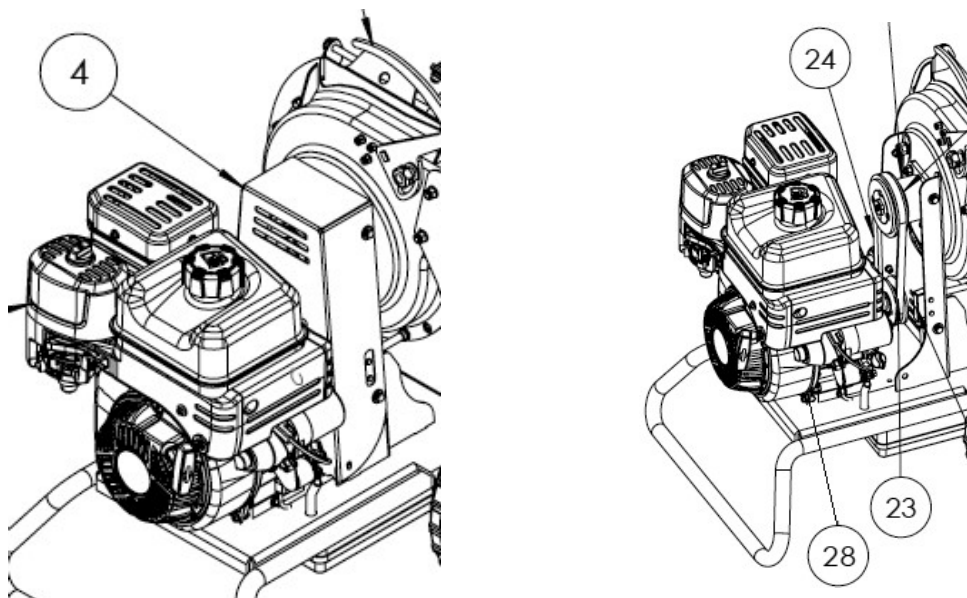
Monter la poignée longue « 16 » uniquement du côté du micro-interrupteur de sécurité. Si l'on inverse les poignées, le moteur ne démarre pas.



Vérifiez l'état d'usure des couteaux, si nécessaire affûtez-les en travaillant uniquement sur le côté A.

24. TENSION - REMPLACEMENT DE LA COURROIE

La courroie subit une usure naturelle avec le temps.



Afin de remplacer la courroie, exécuter la procédure suivante :

- Débrancher le câble de la bougie.
- Démonter le carter courroies supérieur 4.
- Desserrer les 4 vis qui bloquent le moteur 28.
- Déplacer le moteur vers le centre de la base.
- Démonter la courroie 24.
- Monter une courroie neuve ayant les mêmes caractéristiques.
- Déplacer le moteur sur le côté (voir flèche) et fixer les vis 28.
- Remonter le carter supérieur courroies 4.
- Remettre le câble de la bougie.



TOUT TYPE D'INTERVENTION D'ENTRETIEN, DE REGLAGE ET DE NETTOYAGE DOIT ETRE EFFECTUE APRES PRES AVOIR COUPE LE MOTEUR ET L'AVOIR LAISSE REFROIDIR, ET APRES AVOIR DEBRANCHE LE CABLE DE LA BOUGIE.

25. BATTERIE

Le moteur à combustion de la machine peut être démarré à rappel, en tirant sur la corde de démarrage ou en tournant la clé sur le panneau du moteur. Pour éviter les démarrages intempestifs, lorsque la machine n'est pas utilisée, retirer la clé du panneau et la ranger séparément de la machine en lieu sûr.

La batterie est une batterie à acide retenu de 12 V et 17 Ah, qui n'exige aucun entretien, hormis la simple recharge.

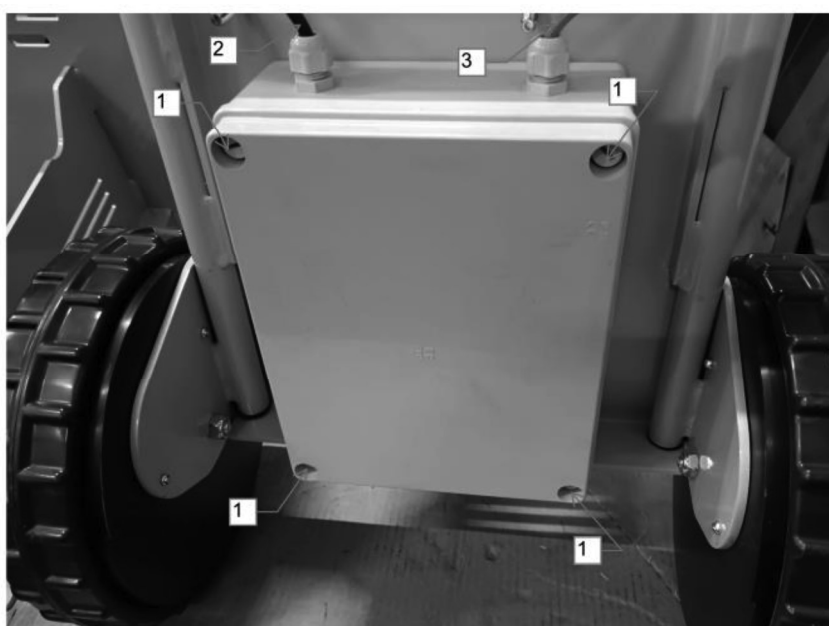
La batterie, fournie au moment de l'achat, est vendue chargée dans un boîtier isolé IP 56, montée sur le fond de la machine, entre les deux roues. Veiller à:

- pendant la manutention de la machine, ne pas heurter le boîtier de la batterie (qui est la partie la plus basse) contre les trottoirs, les plaques d'égout, les têtes d'irrigation et tout autre objet qui peut être présent dans les lieux d'utilisation et de stockage
- pendant le nettoyage de l'appareil, à ne pas laisser l'eau pénétrer dans le boîtier de la batterie (éviter de le laver avec des nettoyeurs haute pression ou des jets d'eau nus)
- ne pas tirer, pincer ou manipuler de quelque manière que ce soit les fils reliant la batterie au moteur à combustion. Si les fils sont endommagés, les faire remplacer par un atelier agréé
- Si, après 5 secondes de tentative de démarrage du moteur à combustion à l'aide de la clé, la machine ne démarre pas, pour éviter de décharger complètement la batterie, passer au démarrage à rappel à l'aide de la corde. Lorsque le moteur tourne, la batterie est rechargée.
- ne pas approcher la batterie à proximité immédiate de flammes nues ou de zones chaudes, car il y a un risque d'explosion
- La batterie et la machine, pendant la période d'inutilisation, ne doivent pas être stockées dans des environnements dont la température est inférieure à 5°C, car cela pourrait endommager la batterie et d'autres composants, ce qui annulerait la garantie
- La garantie sur la batterie est limitée à 30 jours à compter de la vente de la machine et est subordonnée à la reconnaissance par le fabricant de la batterie elle-même, et non de la machine
- Si la machine n'est pas utilisée pendant 40 jours, la batterie peut se décharger. Dans ce cas, recharger avec un chargeur approprié (voir les spécifications techniques de la machine et choisissez en conséquence)
- La batterie ne doit être nettoyée qu'avec un chiffon sec ou du papier absorbant. Ne pas utiliser d'eau, de liquides ou de détergents de quelque nature que ce soit
- Vérifier si les bornes ne sont pas oxydées. Si elles sont oxydées, remplacer les fils, les connecteurs, les vis et la batterie
- Lorsqu'on retire la batterie de la voiture, pour éviter les courts-circuits dangereux, débrancher d'abord le fil du pôle négatif (noir) de la borne de la batterie
- À la fin de la vie de la batterie (et/ou de la machine), éliminer le tout dans le respect de l'environnement, conformément aux réglementations et indications locales

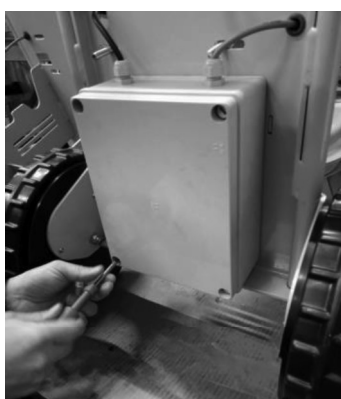
INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DE LA BATTERIE

- Pour démonter facilement la batterie, il faut travailler sous la machine, en tenant les roues appuyées et en abaissant doucement la trémie jusqu'au sol. Envisager les étapes suivantes :
- Retirer la clé de démarrage du moteur
- Vider le réservoir d'essence et la cuve du carburateur
- Vider le réservoir d'huile moteur
- Placer un chiffon doux sur le sol dans la zone située au pied de la trémie et abaisser la machine en l'appuyant délicatement sur le chiffon. S'assurer d'être dans un endroit sûr et qu'il n'y a pas d'autres travailleurs à proximité
- Se faire aider par quelqu'un pour maintenir la machine immobile, abaissée, lors de l'accès à la zone du boîtier de la batterie, afin de ne pas se faire écraser

- Desserrer les 4 vis du boîtier plastique sans les retirer complètement, puis, en tenant le couvercle du boîtier d'une main, les retirer l'une après l'autre. La batterie, avec son propre poids, aura tendance à sortir et à tomber, faire attention.
- La batterie est fixée à l'intérieur du boîtier avec une simple sangle élastique. Elle peut encore bouger et quitter son logement, soyez prudent. Desserrer les écrous du presse-étoupe pour libérer les fils
- Débrancher d'abord le fil de la borne négative (fil noir), puis le fil positif (rouge)
- Décrocher la sangle élastique
- Retirer la batterie
- Isoler les deux fils rouge et noir et les remettre dans le boîtier, en le fermant avec les 4 vis. Reposer la machine au sol, sur la surface d'appui normale



1. VIS POUR LE BOÎTIER DE LA BATTERIE
2. FIL NÉGATIF
3. FIL POSITIF



PIÈCES DE RECHANGE

Les réparations et les remplacements doivent être effectués avec des pièces de rechange originales, qu'il faut demander à GRIN s.r.l. ou à un de ses concessionnaires agréés.

GARANTIE

Pour la garantie du produit, on se réfère à la réglementation européenne n° 99/44 et à son application en Italie.

Pour pouvoir bénéficier de la garantie contractuelle fournie par le Fabricant, l'opérateur doit observer scrupuleusement les précautions figurant dans le Manuel d'Utilisation et d'Entretien et en particulier :

- respecter les limites d'utilisation prévues par GRIN s.r.l. ;
- ne pas apporter de modifications ou de variantes à la machine sans l'approbation écrite explicite d'GRIN s.r.l. ;
- toujours effectuer toutes les opérations d'entretien prescrites ;
- toujours utiliser des pièces de rechange originales ;
- s'assurer que le personnel préposé à l'utilisation du véhicule possède les qualités requises d'aptitude et de préparation ;

La garantie contractuelle n'est pas appliquée si les susdites conditions ne sont pas respectées, ne serait-ce que partiellement.

La garantie ne s'applique pas aux défauts possibles pouvant dériver d'un usage impropre et elle est annulée en cas de réparations, de modifications ou de tout autre type d'intervention non exécutée par GRIN s.r.l. ou par un de ses concessionnaires agréés.

L'utilisation de pièces de rechange non approuvées par le Fabricant annule toute garantie et décharge le Fabricant ou le Revendeur de toute responsabilité en cas de dysfonctionnement ou d'accidents.

Le démontage ou la modification des protecteurs et des protections décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages corporels et/ou matériels.

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure comme par exemple (liste indicative et non contraignante) : couteaux, courroies

La garantie sur le moteur est gérée et reconnue par le réseau d'assistance du fabricant de ce dernier.